

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

17 novembre 2010

PROPOSITION DE LOI**modifiant l'arrêté royal
du 2 janvier 1991 relatif
à l'octroi d'allocations d'interruption**

(déposée par Mme Meryame Kitir et consorts)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

17 november 2010

WETSVOORSTEL**tot wijziging van het koninklijk besluit
van 2 januari 1991 betreffende
de toekenning van onderbrekingsuitkeringen**

(ingediend door mevrouw Meryame Kitir c.s.)

RÉSUMÉ

Une allocation d'interruption n'est pas cumulable avec l'octroi d'une pension à charge de l'État belge. Le travailleur qui bénéficie d'une pension de survie peut interrompre sa carrière, mais il ne perçoit pas d'allocation.

Les auteurs de cette proposition de loi estiment qu'en raison de cette règle, après la perte de son conjoint, une veuve ou un veuf ayant des enfants en bas âge aura beaucoup de difficultés voire sera dans l'impossibilité de prendre une interruption de carrière pour aider les enfants à surmonter ce deuil.

Cette proposition de loi vise dès lors à adapter cette règle en autorisant le cumul de la pension de survie et d'une allocation d'interruption.

SAMENVATTING

Een onderbrekingsuitkering kan niet gecumuleerd worden met een Belgisch pensioen. Wie een overlevingspensioen ontvangt kan wel een onderbreking opnemen, maar ontvangt geen uitkering.

Deze regel maakt het volgens de indieners van dit wetsvoorstel heel moeilijk, zoniet onmogelijk voor een weduwe of weduwnaar met kleine kinderen om na het verlies van de partner, een loopbaanonderbreking op te nemen om de kinderen bij te staan om dat verlies te verwerken.

Dit wetsvoorstel strekt er dan ook toe deze regel weg te werken door het overlevingspensioen cumuleerbaar te maken met een onderbrekingsuitkering.

N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie PS : Parti Socialiste MR : Mouvement Réformateur CD&V : Christen-Democratisch en Vlaams sp.a : socialistische partij anders Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten VB : Vlaams Belang cdH : centre démocrate Humaniste LDD : Lijst Dedecker PP : Parti Populaire	
<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif QRVA: Questions et Réponses écrites CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte) CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue) CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) PLEN: Séance plénière COM: Réunion de commission MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft) CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft) CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) PLEN: Plenum COM: Commissievergadering MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 52 2173/001.

Les allocations accordées en cas de bénéfice d'un type d'interruption de carrière ou de réduction des prestations de travail au sens de la loi de redressement du 22 janvier 1985 sont régies par l'arrêté royal du 2 janvier 1991.

L'article 14, alinéa 3, dudit arrêté dispose qu'une allocation d'interruption n'est pas cumulable avec l'octroi d'une pension à charge de l'État belge. Conformément à l'alinéa 4 de cet article, l'interruption peut être accordée lorsque le travailleur concerné bénéficie d'une pension de survie, mais en l'occurrence, il ne percevra pas d'allocation.

Cette situation est en fait totalement inéquitable et socialement injustifiable. Cette disposition a notamment pour effet qu'après la perte — dramatique en soi — de son conjoint, une veuve ou un veuf ayant des enfants en bas âge ne pourra pas prendre de congé parental pour aider plus particulièrement les enfants à surmonter ce deuil (ou, à tout le moins, pas bénéficier d'une allocation).

La présente proposition de loi vise à adapter cette règle inéquitable.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 2173/001.

De uitkeringen die worden toegekend in het geval van opname van een type van loopbaanonderbreking of vermindering van de arbeidsprestaties als bedoeld in de herstellwet van 22 januari 1985 worden geregeld in het koninklijk besluit van 2 januari 1991.

Artikel 14, derde lid van dat besluit stelt dat een onderbrekingsuitkering niet cumuleerbaar is met een Belgisch pensioen. Het vierde lid van dat artikel stelt dat de onderbreking wel kan opgenomen worden in het geval de betrokken werknemer een overlevingspensioen ontvangt, maar dat hij desgevallend geen uitkering ontvangt.

Eigenlijk is dat totaal onbillijk en sociaal niet te verantwoorden. Deze bepaling heeft immers, onder meer, tot gevolg dat een weduwe of weduwnaar met kleine kinderen na het — op zich al dramatische — verlies van de partner, geen ouderschapsverlof kan opnemen om de kinderen wat extra bij te staan om dat verlies te verwerken (of hiervoor alvast geen uitkering ontvangt).

Dit wetsvoorstel heeft tot doel die onbillijke regel weg te werken.

Meryame KITIR (sp.a)
Hans BONTE (sp.a)
Maya DETIÈGE (sp.a)
Myriam VANLERBERGHE (sp.a)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 14 de l'arrêté royal du 2 janvier 1991 relatif à l'octroi d'allocations d'interruption, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 3 est complété par les mots “, à l'exception d'une pension de survie.”;

2° l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

“Le droit à l'interruption de carrière sans le paiement d'allocations peut seulement être accordé lorsque le travailleur, qui a commencé une activité indépendante, a perdu le droit aux allocations parce qu'il a dépassé le délai d'un an prévu à l'alinéa 2.”

Art. 3

Le Roi peut à nouveau adapter les modifications apportées par la présente loi.

1^{er} octobre 2010

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 14 van het koninklijk besluit van 2 januari 1991 betreffende de toekenning van onderbrekingsuitkeringen wordt gewijzigd als volgt:

1° het derde lid wordt aangevuld met de woorden “, met uitzondering van een overlevingspensioen.”;

2° het vierde lid wordt vervangen als volgt:

“Het recht op loopbaanonderbreking zonder uitkeringen kan enkel toegekend worden indien de werknemer die een zelfstandige activiteit begonnen is het recht op uitkeringen verloren heeft omdat hij de termijn van 1 jaar, voorzien in het tweede lid, overschreden heeft.”

Art. 3

De Koning kan de bij deze wet aangebrachte wijzigingen opnieuw aanpassen.

1 oktober 2010

Meryame KITIR (sp.a)
Hans BONTE (sp.a)
Maya DETIÈGE (sp.a)
Myriam VANLERBERGHE (sp.a)